

« Skoazell » ha « Desk/kelenn » zo skoazelloù hiniennel evit ar re zo e soñj da vont da gelennerien zivyezhek galleg-brezhoneg pe da gelennerien war ar brezhoneg. Lakaet e vezont e pleustr e framm politikerezh yezh ar C'huzul-rannvro da gas ar brezhoneg war-raok.

PESEURT PALIOÙ?

Stummañ un niver bras a dud varrek da gelenn brezhoneg hag e brezhoneg er reizhiad kelenn evit ma vo kelennet ha treuzkaset ar yezh a rumm da rumm.

Pourveziñ trawalc'h a zanvez kelennerien da vont war ar postoù kelenn zo ezhomm anezho e tri hentad an deskadurezh divyezhek.

EVIT PIV?

Kement hini zo gant ar soñj mont war ar vicher kelenner divyezhek galleg-brezhoneg pe kelenner war ar brezhoneg a c'hallo ober e vad eus an daou stignad.

Fellout a ra deoc'h deskiñ brezhoneg pe gwellaat ho parregezh war ar yezh evit dont da vezañ kelenner divyezhek pe kelenner war ar brezhoneg : ho mad a c'hellit ober eus « Desk / kelenn »

« Desk / kelenn » a vo grataet d'ar gelennerien unyezhek o deus bet un ehan-stummañ digant o implijer evit mont da gelenner divyezhek / da gelenner war ar brezhoneg PE d'ar re o deus tapet un aotreegezh pe un diplom kevatal all a ro ar gwir da lakaat e anv er master « deskadurezh divyezhek », hag a fell dezho deskiñ brezhoneg a-raok kelenn hag a zo enskrivet pe ragenskrivet evit ur stummadur brezhoneg d'an daoulamm a bad 6 miz ha/pe 3 miz en unan eus ar c'hreizennoù stummañ-mañ:

- Kelenn Kemper e stummadur « mestroniañ ar brezhoneg da yezh kelenn »;
- > Mervent;
- > Roudour;
- > Skol an Emsay:
- > Stumdi;
- Skol-veur gatolik ar C'hornôg Gwengamp pe Aradon
 DS « Micherioù ha brezhoneg ».
- « Desk / kelenn » zo ivez evit ar gelennerien zivyezhek a fell dezho heuliañ ur stummadur uhel e brezhoneg e-pad ouzhpenn 3 miz en unan eus ar c'hreizennoù meneget a-raok evit kreskiñ o barregezh war ar brezhoneg.



Brezhoneger oc'h dija ha lakaet hoc'h eus hoc'h anv er master deskadurezh divyezhek : ho mad a c'hellit ober eus « Skoazell »

- « Skoazell » a vo grataet d'an holl re :
- o deus tapet un aotreegezh pe ul live kevatal all a ro an tu da lakaat e anv er master « deskadurezh divyezhek » ;
- o deus ul live brezhoneg mat;
- zo enskrivet pe ragenskrivet e master 1 pe e master 2 :
 - → evit dont da vezañ kelenner en 2^l derez :
 - Roazhon 2 kevrenn ar brezhoneg master daoubennek « Micherioù kelenn ha stummañ, arbennigiezh brezhoneg ha micherioù ar c'helenn » :
 - > SBI USE Lizhiri ha Skiantoù an den master « Micherioù kelenn el liseoù hag er skolajoù, hentad brezhoneg keltieg »
 - → evit dont da vezañ kelenner er 1ªñ derez :
 - ESSM-SBI e Sant-Brieg master « Kelenn er skolioù divyezhek ha micherioù kelenn » (hentad publik);
 - KELENN Kemper master « Kelenn ha stummañ, deskadurezh divyezhek dre soubidigezh brezhoneg-galleg » (hentad Diwan);
 - > EUSGeK Breizh e Brest master divyezhek « Micherioù kelenn ha deskiñ » (hentad prevez katolik).

Divizoù degemer

Gallout a rit kontañ war « Desk / kelenn » e-pad ho ploavezh stummañ e brezhoneg ha war « Skoazell » e-pad an daou vloavezh e master deskadurezh divvezhek.

Ne c'hall ket bezañ roet « Skoazell » ma vez ur yalc'had all digant ar Rannvro.

Ne c'hall ket bezañ roet « Desk / kelenn » ma vez ur yalc'had all gant ar Rannvro, nemet unan evit goprañ ar stajidi a vefe. Taolit evezh, mar plij, ma vo klok ho teuliad « Skoazell » pe « Desk / kelenn » evit ma vo graet buan war e dro.



PESEURT MODELEZHIOÙ?

DESK/KELENN

Arc'hantaouiñ

« Desk / kelenn » zo ur stignad roet gant Rannvro Breizh ha Departamantoù Penn-ar-Bed hag ar Mor-Bihan. Gant Ofis publik ar brezhoneg e vez rakstudiet an teuliadoù.

Da $_3$ ooo euro e sav sammad ar skoazell evit ar stummadurioù hir (6 miz). Gant ar Rannvro e vez roet an diforc'h zo etre ar sammad uhelañ (3 ooo $_{\odot}$) ha skoazell an Departamant m'emañ an degemerer o chom. Ma n'eus yalc'had ebet gant an Departamant n'ay ket yalc'had ar Rannvro en tu-hont da 2 500 euro. Da 1 500 euro e sav ar skoazell evit ar stummadur uhel (3 miz). An div yalc'had a c'heller kaout war un dro ma vez graet ur staj 6 + 3 miz.

Engouestl an degemerer

En eskemm ouzh « Desk / kelenn » e rankit gouestlañ:

- reiñ bec'h evit dont da vezañ kelenner brezhoneg pe kelenner divyezhek en unan eus an tri hentad kelenn divyezhek pe dre soubidigezh;
- tremen arnodenn an DBY (Diplom Barregezh war ar Yezh)
 e dibenn ho stummadur.

SKOAZELL

Arc'hantaouiñ

Da 5 ooo ϵ e sav « Skoazell » evit pep hini eus an daou vloavezh master. Ma ne dremen ket an degemerer en eil bloavezh master goude ar bloaz kentañ ne c'hello resev eil lodenn ar Skoazell nemet e master 2. N'hell ket sammad ar « Skoazell » sevel da ouzhpenn div wezh 5 ooo euro forzh penaos.

Engouestl an degemerer

En eskemm ouzh « Skoazell », e rankit gouestlañ:

- heuliañ stummadur ar master betek penn ;
- doujañ d'ar reolenn vezañs er stummadurioù gant testeni an ensavadurioù stummañ (ne c'haller ket reiñ « Skoazell » d'ar studierien na zeuont ket d'ar c'hentelioù);
- lakaat hoc'h anv ha kemer perzh er genstrivadeg Kelennerien er Skolioù (KS) divyezhek pe ar genstrivadeg Kelennerien el Liseoù hag er Skolajoù (KLS) divyezhek, ha tremen un eil gwezh m'hoc'h eus c'hwitet ar wezh kentañ;
- kelenn e-pad 5 bloaz en ur c'hlas divyezhek gallegbrezhoneg.

MODELEZH KONTROLLAÑ

Ma vez torret an emglev e ranko degemerer « Skoazell » pe « Desk / kelenn » daskoriñ ar skoazell bet roet dezhañ. Skrivet eo an diferadurioù en emglev engouestlañ an degemerer.

PESEURT MODELEZHIOÙ?

DESK/KELENN

Sevel an teuliad

An teuliad enskrivañ a c'hoarvezo eus:

- ar fichenn ditouriñ;
- al lizher mennadiñ sinet;
- evit an emstriverien o chom er Mor-Bihan, al lizher goulenn sinet;
- ul lizher emginnig da vont war ar vicher kelenner divyezhek;
- ho CV;
- un eilad eus ho tiplom uhelañ (mard eo uheloc'h eget hini an Aotreegezh);
- un eilad eus ho tiplom Aotreegezh pe n'eus forzh peseurt diplom all bachelouriezh+3 pe un testeni eus ar Skol-veur a brou emaoc'h oc'h heuliañ un Aotreegezh 3^e bloavezh;
- un eilad eus ho testeni enskrivañ en unan eus an ensavadurioù stummañ :
- un testeni eus paeamant ar mizoù enskrivañ ha pedagogel;
- daou DAB.

Doare dibab an emstriverien

Diouzh o zeuliad e vo dibabet an emstriverien. Ofis publik ar brezhoneg a rakstudio an teuliadoù.

Fiziout an teuliad

An teuliadoù « Desk / kelenn » zo da gas dre hanterouriezh ho kreizenn stummañ, da : Itron Prezidantez Ofis publik ar brezhoneg 8 bis straed Félix Faure 29270 KARAEZ-PLOUGÊR

EVIT GOUZOUT HIROC'H:

Servij Yezhoù Breizh – Renerezh ar Stummerezh kentañ, an deskadurezh uhel, an enklask hag ar sport

Posteloù: bourse-skoazell@region-bretagne.fr (evit an daou stignad) - desk@ofis-bzh.org (evit « Desk / kelenn »).

SKOAZELL

Sevel an teuliad

An teuliad enskrivañ a c'hoarvezo eus:

- al lizher engouestlañ sinet en div yezh ;
- ul lizher emginnig en div yezh ma teskrivit ho raktres micherel ha ma resisait war peseurt doare kelenn divyezhek hoc'h eus c'hoant da vont;
- ur CV en div yezh;
- un eilad eus diplom hoc'h aotreegezh pe n'eus forzh peseurt diplom all bachelouriezh+3 pe un testeni eus ar Skol-veur a brou emaoc'h oc'h heuliañ un Aotreegezh ae bloavezh:
- un testeni a brou hoc'h eus lakaet hoc'h anv e master;
- un DAB.

Doare dibab an emstriverien

Gant ur bodad-barn ennañ dileuridi eus Rannvro Breizh, eus an Akademiezh, eus Ofis publik ar brezhoneg hag eus ar c'hreizennoù stummañ e vo dibabet an emstriverien. Selaouet e vint e brezhoneg. O youl hag o barregezh war ar yezh a vo priziet dreist-holl. Gallout a ray ar bodad dibab an emstriverien gant ma vo heuliet ur staj dre soubidigezh e brezhoneg ganto. Aliañ a reomp deoc'h lakaat hoc'h anv en a-raok e seurt stajoù, ne vern deiziad an dalc'h dre gomz gant ar bodad-barn. Ul lizher-galv a resevo pep emstriver digant ar Rannvro.

Daou zalc'h dre gomz a vo, e deroù miz Gouere hag e deroù Gwengolo 2012 e Kuzul-rannvro Breizh. E-kreiz miz Gouere e vo anavezet listenn glok kentañ an degemererien hag a-raok deroù ar stummadur evit an eil dalc'h. An degemererien dalc'het a resevo un emglev engouestlañ da sinañ neuze.

Fiziout an teuliad

An teuliadoù « Skoazell » zo da gas da : Aotrou Prezidant ar C'huzul-rannvro 283 bali ar Jeneral Patton – CS 21101 35711 ROAZHON cedex 7

An termen diwezhañ evit fiziout an teuliadoù a vo al Lun 25 a viz Mezheven evit an dalc'h 1^{an} hag ar 27 a viz Eost evit an 2^{l} .

TAPOUT AN TEULIADOÙ

Pellgargit al lizher engouestlañ « Skoazell » e lec'hienn Genrouedad Rannvro Breizh www.bretagne.fr.
Al lizher mennadiñ hag ar fichenn ditouriñ evit « Desk / kelenn » a c'heller pellgargañ e lec'hienn Genrouedad
Rannvro Breizh www.bretagne.fr pe e lec'hienn Ofis publik ar brezhoneg www.ofis-bzh.org/fr/enseignement/index.php







Les dispositifs «Skoazell» et « Desk/enseignement » sont des aides individuelles aux personnes qui ont pour projet de devenir enseignant bilingue français-breton ou d'enseigner le breton. Ils sont mis en place dans le cadre des actions de la politique linguistique du Conseil régional en faveur de la transmission de la langue bretonne.

QUELS OBJECTIFS?

Former un nombre conséquent de personnes qui soient en capacité d'enseigner la langue bretonne et en langue bretonne dans le système scolaire pour en permettre la transmission. Assurer un nombre adéquat de candidats aux postes d'enseignement afin de permettre la continuité du développement des trois filières d'enseignement bilingue.

POUR QUI?

Les deux dispositifs s'adressent à tous ceux qui ont le projet professionnel de devenir enseignant bilingue français-breton ou enseignant de breton.

Vous voulez apprendre le breton ou perfectionner votre connaissance de la langue afin de devenir enseignant bilingue ou enseignant de breton : vous pouvez bénéficier de « Desk / enseignement »

Ceci s'adresse aux enseignants monolingues ayant obtenu un congé-formation de leur employeur pour devenir enseignants bilingues / enseignants de breton OU aux titulaires d'une licence ou de tout autre diplôme ouvrant le droit à s'inscrire en master «enseignement bilingue» qui souhaitent auparavant apprendre la langue bretonne et qui sont inscrits ou préinscrits à une formation intensive en langue bretonne de 6 mois et/ou de 3 mois dans l'un des centres de formation suivants:

- Kelenn Quimper en formation « Maîtriser le breton comme langue d'enseignement »;
- Mervent;
- > Roudour;
- > Skol an Emsav;
- > Stumdi;
- > UCO-Guingampou Arradon DU «Métiers et Langue bretonne». « Desk / enseignement » concerne également les enseignants bilingues qui souhaitent suivre une formation supérieure de 3 mois en langue bretonne dans un des centres précités afin de perfectionner leur maîtrise de la langue.



Vous êtes déjà brittophone et vous vous inscrivez en master enseignement bilingue : vous pouvez bénéficier de « Skoazell »

Cela s'adresse à tous ceux qui :

- ont une licence ou toute autre équivalence permettant de s'inscrire en master «enseignement bilingue»;
- ont un bon niveau en langue bretonne;
- sont inscrits ou préinscrits en master 1 ou en master 2 :
 - → pour devenir enseignant du 2^d degré :
 - Rennes 2 département de Breton en master bivalent « Métiers de l'éducation et de la formation, spécialité Breton et métiers de l'enseignement »;
 - > UBO UFR Lettres et Sciences Humaines en master « Métiers de l'enseignement, professorat des lycées et collèges, parcours breton celtique »
 - → pour devenir enseignant du 1er degré :
 - IUFM-UBO site de Saint Brieuc en master « Professorat des écoles bilingues et métiers de l'enseignement » (filière publique);
 - KELENN Quimper en master « Education et formation, enseignement bilingue immersif breton-français » (filière Diwan);
 - ISFEC Bretagne site de Brest en master bilingue « Métiers de l'enseignement et de l'éducation » (filière privée catholique).

Conditions de recevabilité

Il est possible de bénéficier de « Desk / enseignement » pendant l'année de formation au breton puis de « Skoazell » pendant les deux années de master enseignement bilingue.

L'aide au titre de « Skoazell » ne peut être cumulée avec un autre financement de la Région.

L'aide au titre de « Desk / enseignement » ne peut être cumulée avec un autre financement de la Région, à l'exception de l'aide au titre de la rémunération des stagiaires.

Veillez à ce que votre dossier « Skoazell » ou « Desk / enseignement » soit complet afin qu'il puisse être traité rapidement.



QUELLES MODALITÉS ?

DESK/ENSEIGNEMENT

Financement

« Desk / enseignement » est un dispositif partenarial entre la Région Bretagne et les Départements du Finistère et du Morbihan. La pré-instruction des dossiers est confiée à l'Office public de la langue bretonne.

Le montant de l'aide est de 3 ooo euros pour les formations longues (6 mois). L'aide de la Région représente le différentiel entre le montant maximal (3 ooo ϵ) et l'aide apportée par le Département de résidence du bénéficiaire. Si le Département concerné n'apporte pas d'aide, la participation de la Région est plafonnée à 2 500 euros.

L'aide est de 1 500 euros pour la formation supérieure (3 mois). Les deux aides sont cumulables en cas de stage de 6 + 3 mois.

L'engagement du bénéficiaire

En contrepartie de « Desk / enseignement », vous vous engagez :

- à tout mettre en œuvre pour devenir enseignant de breton ou enseignant bilingue dans une des trois filières d'enseignement bilingue ou immersif;
- à passer l'examen du DCL (Diplôme de Compétence en Langue) à l'issue de votre formation.

SKOAZELL

Financement

Le montant de l'aide « Skoazell » est de 5 000 euros pour chacune des deux années de master. En cas de redoublement de la première année de master, le bénéficiaire ne pourra obtenir la deuxième partie de Skoazell que lors de son année de master 2. Il ne peut en aucun cas être accordé plus de deux fois 5 000 euros au titre de « Skoazell ».

L'engagement du bénéficiaire

En contrepartie de « Skoazell », vous vous engagez :

- à suivre la totalité de la formation master ;
- à respecter l'obligation, attestée par les établissements, de présence aux formations (« Skoazell » ne peut être accordé aux étudiants dispensés d'assiduité):
- à vous inscrire et vous présenter au concours de Professeur des Écoles (PE) bilingue ou de Professeur des Lycées et Collèges (PLC) bilingue, et, en cas d'échec, à vous représenter une seconde fois;
- à enseigner pendant 5 ans dans une classe bilingue français-breton.

MODALITÉ DE CONTRÔLE

En cas de rupture de son engagement, le bénéficiaire de « Skoazell » ou de « Desk / enseignement » devra rembourser l'aide allouée. Ces dispositions sont détaillées dans la convention d'engagement du bénéficiaire.

DESK/ENSEIGNEMENT

Constitution du dossier

Le dossier de candidature comprendra:

- la fiche de renseignement;
- la lettre d'intention dûment signée ;
- pour les candidats habitant le Morbihan, la lettre de demande dûment signée;
- une lettre de motivation au métier d'enseignant bilingue;
- votre CV;
- une copie de votre diplôme le plus élevé (si supérieur à la Licence);
- une copie de votre diplôme de Licence ou autre diplôme bac +3 ou d'une attestation de l'Université certifiant du suivi d'une Licence 3e année;
- la copie de votre certificat d'inscription dans l'un des établissements de formation;
- l'attestation de paiement des frais d'inscriptions et pédagogiques ;
- deux RIB.

Procédure de sélection des candidats

Les candidats seront sélectionnés sur dossier. L'Office public de la langue bretonne procèdera à la pré-instruction des dossiers.

Dépôt du dossier

Les dossiers « Desk / enseignement » sont à adresser via votre centre de formation à :

Madame la Présidente de l'Office public de la langue bretonne 8 bis rue Félix Faure

29270 CARHAIX-PLOUGUER

POUR PLUS D'INFORMATIONS:

Service des Langues de Bretagne - Direction de la Formation initiale, de l'enseignement supérieur, de la recherche et du sport Courriels : bourse-skoazell@region-bretagne.fr (pour les deux dispositifs) - desk@ofis-bzh.org (pour « Desk / enseignement »).

SKOAZELL

Constitution du dossier

Le dossier de candidature comprendra:

- la lettre d'engagement bilingue dûment signée ;
- une lettre de motivation bilingue présentant votre projet professionnel et précisant le type d'enseignement bilingue vers lequel vous vous destinez;
- un CV bilingue;
- une copie du diplôme de Licence ou autre diplôme bac +3 ou d'une attestation de l'Université certifiant du suivi d'une Licence 3° année;
- une attestation de l'inscription en master;
- un RIB.

Procédure de sélection des candidats

Les candidats seront sélectionnés par un jury composé de représentants de la Région Bretagne, de l'Académie, de l'Office public de la langue bretonne et des centres de formation. Les candidats seront auditionnés en breton, l'entretien évaluera notamment les motivations et leurs aptitudes linguistiques. Le jury pourra conditionner sa sélection au suivi par le candidat d'un stage immersif en breton. Il est conseillé de s'inscrire à l'avance à un tel stage, quelle que soit la session d'auditions choisie. Chaque candidat recevra de la Région une convocation.

Deux sessions d'auditions auront lieu, début juillet et début septembre 2012 au Conseil Régional de Bretagne. La première liste définitive des bénéficiaires sera connue mi-juillet et avant le début de la formation pour la seconde. Les candidats retenus recevront alors une convention d'engagement à signer.

Dépôt du dossier

Les dossiers « Skoazell » sont à adresser à : Monsieur le Président du Conseil régional 283 avenue du Général Patton – CS 21101 35711 RENNES cedex 7

Les dates limites de dépôt du dossier sont le lundi 25 juin pour la 1^{re} session et le 27 août pour la 2^{nde} session.

RETRAIT ET DÉPÔT D'UN DOSSIER

Téléchargez la lettre d'engagement « Skoazell » sur le site Internet de la Région Bretagne www.bretagne.fr.
La lettre d'intention et la fiche de renseignements « Desk / enseignement » sont disponibles en téléchargement sur le site Internet de la Région Bretagne www.bretagne.fr ou sur le site de l'Office public de la langue bretonne www.ofis-bzh.org/fr/enseignement/index.php.